

Table of Contents

1 Physiology of Sleep	
Western Physiology of Normal Sleep	1
The Functions of Sleep	1
Why Do We Sleep?	1
Physiological Processes Related to Sleep	1
Restoration/Rejuvenation	1
Anabolism and Somatic Growth	2
Development of the Brain/Ontogenesis	2
Memory and Sleep	2
Normal Sleep	2
Sleep Stages	2
Circadian Rhythm	4
Ultradian Rhythm	5
Amount of Sleep	5
Consequences of Inadequate Sleep	6
Dreams	6
Dream Theories	7
Sleep Disorders	9
Dyssomnia	9
Parasomnia	10
Secondary to Medical or Psychiatric Conditions	10
Insomnia	11
Causes of Insomnia	12
Treatment of Insomnia	12
2 Sleep in Chinese Medicine	
Yin/Yang	13
Sleep and the Substances: Wei Qi-Xue-Shen	14
Movements of Wei Qi: Physical Relaxation	14
Shen: Mental Relaxation	16
Shen 神	16
Yi 意	17
Gui 鬼	18
Hun 魂, Po 魄	18
Xue, Shen, and Hun	19
Sleep and the Zang Fu	21
Heart, Sleep, and the Emotions	21
Hun, the Liver, and Dreaming	21
Sleep and the Fu	22
Sleep and the Extraordinary Vessels	22
Organization of Yang	23
Organization of Yin	23
Organization of Sleep	24
Time	25
Space	26
3 Insomnia	
Diagnosing Insomnia	30
Etiology and Treatment of Insomnia	32
Movements of Wei Qi	32
Movements of Blood	35
Zang Fu Pathologies	35
Fire Phase	35
Wood Phase	37
Earth Phase	38
Metal Phase	38
Water Phase	38
Emotions	39
The Five Movements and the Five Wills	39
Management of Emotional Patterns That Disturb Sleep	40
Extraordinary Vessels	42
Insomnia Due to Seasonal Desynchronization	43
Acupuncture Points Affecting Sleep	44
Heart-Shou Shao Yin and Kidney-Zu Shao Yin Channels	44
Pericardium-Shou Jue Yin and Liver-Zu Jue Yin Channels	44
Lung-Shou Tai Yin and Spleen-Zu Tai Yin Channels	45
Large Intestine-Shou Yang Ming and Stomach-Zu Yang Min Channels	46
Small Intestine-Shou Tai Yang and Bladder-Zu Tai Yang Channels	46

Triple Burner-Shou Shao Yang and Gallbladder-Zu Shao Yang Channels	47	Dreams of Flying—Meng Fei 梦飞	80
Du Mai-Governing and Ren Mai-Conception Vessels	48	Explanation	80
Extra Points for Insomnia	48	Patterns and Treatments	81
Ear Acupuncture	50	Dreams of Falling—Meng Zhui 梦坠	81
Some Classical Acupuncture Point Combinations	51	Explanation	81
Qi Gong for Insomnia	51	Patterns and Treatments	82
Overview of Treatment Strategies	52	Sexual Dreams—Meng Jiao 梦交	83
Case Studies	53	Explanation	83
		Patterns and Treatments	83
4 Other Sleep Pathologies		Circadian Rhythm Desynchronization	84
Somnolence—Shi Shui 嗜睡	65	Jet Lag	84
Explanation and Discussion	65	Explanation	84
Patterns and Treatment	66	Therapeutic Protocols	85
Somnambulism/Sleep-walking—Meng You 梦游	67	Shiftwork	88
Explanation	67		
Patterns and Treatments	68	5 Dreams and Their Significance in Chinese Medicine	
Sleep-talking—Meng Yi 梦呓	69	Modern Western and Ancient Eastern Theories about Dreams	89
Explanation	69	Greek Mythology	89
Patterns and Treatments	69	Middle Eastern Traditions	89
Sleep Apnea—Shui Mian Hu Xi Zhan Ting Zong He Zheng 睡眠呼吸暂停综合征	70	Hindu Traditions	89
Explanation	70	Buddhist Tradition	90
Patterns and Treatments	71	Chinese Tradition	90
Treatment Strategies	72	Modern Dream Theories in Relation to Chinese Traditional Concepts	94
Enuresis and Nocturia—Yi Niao 遗尿	72	Developmental Dreams	95
Explanation	72	Interacting Dreams	95
Patterns and Treatments	73	Transformational Dreams	96
Treatment Strategies	74	Dreams as Reality, or Life as a Dream	98
Excessive Dreaming—Duo Meng 多梦	74	The Significance of Dreams in the Chinese Tradition	99
Explanation	74		
Patterns and Treatments	75	Common Dream Interpretations and Therapeutic Strategies Based on the Discussions and Commentaries on Sleep and Dreams by Master Yuen	100
Nightmares—Meng Yan 梦魇	77	Dreams of Fear/Danger/Threat = Kidneys	101
Explanation	77	General Concepts	101
Patterns and Treatments	78	Other General Points Indicated in Fear Dreams	101
Night Fright/Night Terror—Ye Jing 夜惊	79	Common Traditional Chinese Medicine Kidney Patterns Causing Fear Dreams	101
Explanation	79		
Patterns and Treatments	80		

Dreams of Home/Property/Territory/	
Boundaries/Valuables = Spleen	102
General Concepts	102
General Points for Spleen Patterns	102
Common Traditional Chinese Medicine	
Spleen Patterns Causing Loss of Property	
Dreams	103
Dreams of Control/Direction/Movement/	
Navigation = Liver	103
General Concepts	103
General Points for Liver Patterns	104
Common Traditional Chinese Medicine Liver	
Patterns Causing Control Dreams	104
Dreams of Vulnerability/Exposure = Lungs	104
General Concepts	104
General Points for Lung Patterns	105
Common Traditional Chinese Medicine Lung	
Patterns Causing Vulnerability Dreams	105
Dreams of Night Terrors/Ghosts =	
Accumulation of Phlegm	105
General Concepts	105
General Points for Phlegm Patterns	105
Common Traditional Chinese Medicine	
Dream-Shock Patterns Causing Night Terrors	105
The Importance of Reintegrating Dream	
Interpretation into Chinese Medicine	107
 6 Clinical Evaluation	
Clinical Study on Acupuncture and Insomnia	109
Patients	109
Methodology	110
Protocols for the Subjective Evaluation of	
Sleep	111
Protocols for the Objective Evaluation of	
Sleep	111
Results	111
Objective Evaluation by Polysomnography ...	111
Subjective Assessment of Sleep	112
Discussion and Analysis of Results	112
Other Clinical Studies on Insomnia and Other	
Sleep Disorders	119
 Appendices	
Appendix 1	124
Index of Sleep-related Symptoms and	
Acupuncture Points	124
Acupuncture Points Containing the Characters	
<i>Shen, Ling, and Gui</i>	127
Acupuncture Points Containing the	
Character <i>Shen</i> —神	127
Acupuncture Points Containing the	
Character <i>Ling</i> (Soul)—靈	127
Acupuncture Points Containing the	
Character <i>Gui</i> (Ghost) 鬼	128
Point Combinations for the Treatment of	
“Possessions”	128
Sun Si Miao’s 13 Ghost Points—Treatment	
for Possessions	128
Worsley’s Seven Dragons—for Internal and	
External Demons	129
Appendix 2	129
Working with Dreams, by Solange	
Montakab-Pont	129
Energetic and Physiological Effects of	
Dreams	129
The Place of Dreams in Modern	
Psychotherapy	130
How to Use Dreams in Psychotherapy	130
Lucid Dreaming	131
Dream Analysis	131
Integrating Dream Work into an	
Acupuncture Session	132
 Glossary of Chinese Terms Used in the Book .	134
 Bibliography	
Chinese Classical Texts	137
Contemporary Texts	137
Personal Communications	143
 Index	144